

# TOP 5 Käännöskauno 2021

Tutustu ainakin näihin



## **Annie Ernaux: Vuodet**

Ernaux kertoo sodanjälkeisten vuosikymmenten tarinaa kuvien, hetkien, muistamisen, unohtamisen ja sukupolvikokemusten kautta. Historialliset tapahtumat ja yhteiskunnalliset muutokset muodostavat kulissit, joissa yksilön ja yhteisön elämä tapahtuu ja unohtuu.

## **Han Kang: Valkoinen kirja**

Valkoinen kirja on fragmentaarinen surutyön kuvaus, jossa valkoiset esineet kapalosta kääriiliinaan ja Varsovan kaduille satavaan lumeen antavat surulle fyysisen muodon. Vauvana kuolleen isosiskon kuoleman muisto ja vaikutus luo lempeää ja hengittävää tekstiä, joka kutsuu palaamaan luokseen raskaista aiheistaan huolimatta.

## **Yoko Ogawa: Muistipoliisi**

Nimettömällä saarella asia toisensa jälkeen katoaa sekä todellisuudesta että ihmisten muistista – myös ihmiset, jotka eivät unohda, häviävät. Vähäeleinen kerronta kantaa otteessaan pitävää dystopiaa, jonka keskiössä ovat valta, muistojen merkitys ja ihmisyyt.

## **Elif Şhafak: 10 minuuttia 38 sekuntia tässä oudossa maailmassa**

Istanbulin jalkapallostadionin takaisessa roskiksessa lojuu murhatun prostituoidun ruumis, jonka elämällä on merkitys. Tequila-Leilan ja hänen sekalaisen sydänystäviensä joukon moninaiset kohtalot koskettavat ja avaavat silmiä sekä sortaville rakenteille että elämän sattumanvaraisuudelle.

## **Colson Whitehead: Maanalainen rautatie**

Entä jos maanalainen rautatie olisikin ollut oikea rautatie? Colson Whiteheadin kaunis ja kauhea vaihtoehtohistoria kuljettaa Georgialaiselta puuvillaplantaasilta karanneen Coran läpi salaisten kulkuyhteyksien ja turvatalojen verkoston, ja koko ajan kannoilla seuraa karanneiden orjien jäljittäjä Ridgeway.